

มติการประชุมหมายเลข 20-29,159

มติการประชุมสภาเทศบาลเมืองเบอร์แบงค์
เพื่อกำหนดค่าใช้จ่ายเกี่ยวกับค่าธรรมเนียมในการตีพิมพ์คำปราศรัยหาเสียงของผู้สมัครรับเลือกตั้ง
สำหรับการเลือกตั้งทั่วไปในเขตเทศบาล ประจำปี ค.ศ. 2020

สภาเทศบาลเมืองเบอร์แบงค์มีมติดังต่อไปนี้

1. ตามหมวดที่ 2-3-143 ของประมวลเทศบัญญัติแห่งเทศบาลเมืองเบอร์แบงค์ ผู้สมัครรับเลือกตั้งแต่ละรายที่สมัครรับเลือกตั้งเพื่อดำรงตำแหน่งทางการเมืองของเทศบาลเมืองเบอร์แบงค์ (เมือง) สามารถจัดทำเอกสารคำปราศรัยหาเสียงและนำเสนอให้แก่ปลัดเทศบาล
 2. ก. ตามกฎหมายว่าด้วยสิทธิในการออกเสียงลงคะแนนของรัฐบาลกลาง (Federal Voting Rights Act) กำหนดให้ทางเมืองพิมพ์บัตรเลือกตั้งตัวอย่างเป็นหลายภาษา (เช่น ภาษาอังกฤษ ภาษาสเปน ภาษาอาร์เมเนีย และภาษาไทย) ทางเมืองจะไม่ให้งบประมาณอุดหนุนในการตีพิมพ์เอกสารคำปราศรัยหาเสียงฉบับภาษาอังกฤษ และภาษาสเปนของผู้สมัครรับเลือกตั้งแต่ละรายที่ได้นำส่งให้แก่ปลัดเทศบาล และผู้สมัครรับเลือกตั้งแต่ละรายจะต้องชำระค่าใช้จ่ายเป็นจำนวนเต็มในการตีพิมพ์เอกสารคำปราศรัยหาเสียงดังกล่าวนั้น ทางเมืองจะแปลภาษาและตีพิมพ์เอกสารคำปราศรัยหาเสียงฉบับแปลเป็นภาษาอาร์เมเนีย และภาษาไทยโดยที่บรรดาผู้สมัครรับเลือกตั้งไม่ต้องเสียค่าใช้จ่าย
 - ข. ผู้สมัครรับเลือกตั้งที่ประสงค์จะตีพิมพ์และแจกจ่ายเอกสารคำปราศรัยหาเสียงเป็นภาษาอื่นที่ไม่ใช่ภาษาอาร์เมเนีย และภาษาไทย จะต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายทั้งหมดในการตีพิมพ์ รวมทั้งค่าใช้จ่ายในการดำเนินการ การแปลภาษา การส่งทางไปรษณีย์ ตลอดจนการแจกจ่ายเอกสารคำปราศรัยหาเสียงดังกล่าวทางอิเล็กทรอนิกส์
 - ค. ปลัดเทศบาลเมืองจะประเมินค่าใช้จ่ายทั้งหมดในการตีพิมพ์ การดำเนินการ การแปลภาษา การส่งทางไปรษณีย์ ตลอดจนการแจกจ่ายเอกสารคำปราศรัยหาเสียงทางอิเล็กทรอนิกส์เมื่อผู้สมัครรับเลือกตั้งร้องขอเป็นลายลักษณ์อักษร และจะกำหนดให้ผู้สมัครรับเลือกตั้งแต่ละรายยื่นคำปราศรัยหาเสียงตามเงื่อนไขในการตีพิมพ์คำปราศรัยหาเสียงของบรรดาผู้สมัครรับเลือกตั้งลงในบัตรเลือกตั้งตัวอย่าง พร้อมกำหนดให้ผู้สมัครชำระเงินล่วงหน้าตามประมาณการค่าใช้จ่ายที่ผู้สมัครรับเลือกตั้งแต่ละรายต้องรับผิดชอบตามสัดส่วน ปลัดเทศบาลเมืองจะนำส่งบิลให้แก่ผู้สมัครรับเลือกตั้งแต่ละรายภายในสามสิบ (30) วันนับจากวันเลือกตั้งเพื่อเรียกเก็บค่าใช้จ่ายใด ๆ ที่มากเกินไปกว่าเงินมัดจำ หรือจะคืนเงินให้ในส่วนที่เหลือจากเงินมัดจำ คำปราศรัยหาเสียงจะไม่ได้มีการตีพิมพ์ในบัตรเลือกตั้งตัวอย่างหากผู้สมัครรับเลือกตั้งแต่ละรายไม่ชำระค่าใช้จ่ายตามสัดส่วนที่ตนต้องรับผิดชอบได้ทันตามกำหนด อย่างไรก็ตาม ตามประมวลเทศบัญญัติแห่งเทศบาลเมืองเบอร์แบงค์ หมวดที่ 2-3-144 นั้น ในกรณีที่ผู้สมัครรับเลือกตั้งได้รับการพิจารณาว่าเป็นบุคคลยากจนขัดสน ทางปลัดเทศบาลเมืองจะตีพิมพ์คำปราศรัยหาเสียงและนำส่งทางไปรษณีย์ให้โดยไม่กำหนดให้ผู้สมัครรับเลือกตั้งรายที่เป็นบุคคลยากจนขัดสนต้องชำระค่าใช้จ่ายดังกล่าวล่วงหน้า
3. ปลัดเทศบาลเมืองจะนำเสนอประมวลเทศบัญญัติแห่งเทศบาลเมืองเบอร์แบงค์ หมวดที่ 2-3-143

และหมวด 2-3-144 และมตินี้เมื่อมีการออกเอกสารเสนอชื่อผู้สมัครรับเลือกตั้งให้แก่ผู้สมัครรับเลือกตั้งแต่ละราย หรือตัวแทนของผู้สมัครรับเลือกตั้ง

4.

มีมติให้ยกเลิกมติทั้งหมดก่อนหน้านี้ที่เป็นการกำหนดนโยบายของสภาเทศบาลเมืองเกี่ยวกับค่าใช้จ่ายสำหรับคำปราศรัยหาเสียงของผู้สมัคร

5. ให้นำมตินี้ไปใช้กับการเลือกตั้งทั่วไปในเขตเทศบาลเมืองเบอร์แบงก์สำหรับการเลือกตั้งในวันที่

3 พฤศจิกายน ค.ศ. 2020

และไม่มีผลบังคับใช้หรือผลกระทบเพิ่มเติมหลังจากการสรุปและการเรียกเก็บค่าใช้จ่ายในการตีพิมพ์คำปราศรัยหาเสียงของผู้สมัครรับเลือกตั้งในการเลือกตั้งดังกล่าวตั้งแต่วันที่ระงับไว้ในมตินี้

ผ่านและลงมติรับรองเมื่อวันที่ 23 มิถุนายน ค.ศ. 2020

ลงนามโดย/ซารอน สปริงเกอร์

นางซารอน สปริงเกอร์

นายกเทศมนตรี

รับรองโดย

ได้รับการอนุมัติว่าเป็นแบบฟอร์มที่ถูกต้องเหมาะสม
สำนักงานอัยการเมือง

ลงนามโดย/ซีแซต มัลลินส์

นางซีแซต มัลลินส์ สมาชิกสภาเทศบาล ปลัดเทศบาล

โดย ลงนามโดย/เอมี อัลบาโน

เอมี อัลบาโน อัยการเมือง

มลรัฐแคลิฟอร์เนีย)

ลอสแอนเจลิสเคาน์ตี) ณ

เมืองเบอร์แบงก์)

ข้าพเจ้า นางซีแซต มัลลินส์ สมาชิกสภาเทศบาล ปลัดเทศบาลเมืองเบอร์แบงก์
ขอรับรองว่าสภาเทศบาลเมืองเบอร์แบงก์ได้ผ่านและลงมติรับรองมติดังกล่าวแล้วในการประชุมสภาเทศบาลสมัยสามัญในวันที่ 23
มิถุนายน ค.ศ. 2020 โดยมีคะแนนเสียงดังต่อไปนี้

รับรอง: ฟรูโตส, เกเบิล-ลัดดี, ทาลามันเตส และสปริงเกอร์

ไม่รับรอง: ไม่มี

ไม่เข้าประชุม: ไม่มี

ถอนตัว: เมอร์ฟี

ลงนามโดย/ซีแซต มัลลินส์
นางซีแซต มัลลินส์ สมาชิกสภาเทศบาล ปลัดเทศบาล